

Belaria® fit (40-70) levegő-víz hőszivattyú



Belaria® fit (40, 53)

Belaria® fit (70)

1.	Fontos útmutató!	3
1.1	Fontos címek és telefonszámok	4
1.2	A berendezés adatai	4
1.3	Számítási alapadatok	4
2.	Biztonsági tudnivalók	6
2.1	Általános óvintézkedési tudnivalók	6
2.2	Alkalmazási tudnivalók	6
2.3	Jelmagyarázat	6
2.3.1	Figyelmeztetések	6
2.3.2	Szimbólumok	6
2.3.3	Tilalmak	6
3.	A fűtőberendezés működési elve	7
3.1	A fűtőberendezés felépítése	7
4.	Hőtermelő vezérlése	8
4.1	Vezérlő funkciói	8
4.1.1	Billentyűzet	8
4.2	Kijelző és szimbólumok	9
4.2.1	Menüstruktúra	10
4.3	Képernyő jelzéseinek magyarázata	10
4.4	Mód és a hőmérséklet beállítása	11
4.5	Dupla alapjel	11
4.6	Hó elleni védelem funkció	12
4.7	Csendes üzemmód	12
4.8	Használati-melegvíz	13
4.9	Státuszlekérdezés	13
4.10	Időterv	15
4.10.1	Képernyő jelzéseinek magyarázata	16
5.	Karbantartás és ellenőrzés (fűtőberendezés)	17
5.1	Víznyomás ellenőrzése	17
5.2	Víz utántöltése, vízminőség	17
6.	Energia-megtakarítás	18
6.1	Így spóroljon energiát	18
7.	Leszerelés	18
7.1	Leszerelési útmutató	18
	Feljegyzések	19
	Elérhetőségek	20

1. Fontos útmutató



Az alábbiakat még az üzembe helyezés előtt feltétlenül olvassa el!

Ebben az útmutatóban Ön megkap minden információt, amivel készülékét optimálisan üzemeltetheti. Egy megfelelően beállított berendezés nemcsak sok örömet szerezhet Önnek, hanem jelentős pénzt is megtakarít.

Igen tisztelt Vevő!

Önnek a Hoval Belaria® hőszivattyúval egy olyan termék van a birtokában, amely a legújabb technikával, a legjobb tudással és a legmagasabb minőségben lett legyártva. A folyamatos minőségellenőrzés és a fejlesztések, valamint a gyári funkciók tesztelése technikailag tökéletes készüléket biztosít Önnek.

Kérem ellenőrizze le, hogy a szállítmány a megrendelésének megfelelő és komplett-e. Ha esetleges szállítási sérülést tapasztal, úgy jelentse ezt a vevőszolgálatnak. Az utólagos reklamációk sajnos biztosítástechnikai okokból már nem kezelhetők.

Az Ön Hoval készülékének rendeltetésszerű szerelése és üzemeltetése céljából ügyeljen a vonatkozó törvények, előírások és szabványok betartására. Kérdése esetén forduljon a kivitelezőjéhez vagy a Hoval vevőszolgálathoz.

A készülék beszerelését csak képzett szakemberek végezhetik. Üzembe helyezés előtt a szerelést szakszervizzel ellenőriztesse le.

A biztos és zavarmentes üzemelés érdekében Hoval készülékét ennek az útmutatónak a segítségével működtesse. Ne végezzen átalakításokat a készüléken. A készülék tökéletes és biztonságos működése, valamint az optimális hatásfok csak akkor szavatolt, ha évente legalább egy alkalommal karbantartást és tisztítást végeztet rajta. Üzemzavar esetén a szükséges javításoknál kérjen információt a Hoval vevőszolgálattól, de a készüléket feltétlenül helyezze üzembe kívül, hogy az ne károsodhasson.

Hoval készülék megvásárlásával Ön egy összefoglalt garanciavédelemhez is jut a készülék kezelési útmutatójában megfogalmazottak szerint. Ez a garancia tartalmazza a kezelési- és szerelési utasításokat, valamint az érvényes hatósági előírásokat. A keretfeltételek be nem tartása esetén garanciális igény a Hoval felé nem érvényesíthető. Helyes kezelés mellett a Hoval készüléke sok örömet okoz Önnek.

Hoval vevőszolgálat

Kérem lépjen kapcsolatba a Hoval vevőszolgálattal, ha a Hoval készülékének működtetésével bármiféle kérdése merül fel, vagy akár a legkisebb működési

zavart tapasztalja. Leggyakrabban egy telefonhívás is elegendő a kis problémák megoldásához. Képzett munkatársaink a legjobb tudásuk szerint segítenek Önnek. Amennyiben a hiba ily módon nem orvosolható, akkor valamelyik szerviztechnikusunk meglátogatja Önt. Kérjük megértését, hogy – a sürgős esetek kivételével – ez nem mindig lehetséges azonnal.

A Hoval vevőszolgálat ajánlatát tekintse a Hoval készülék élettartamának meghosszabbításaként, és érdeklődjön az átalánydíjas karbantartási megállapodásról. Vevőszolgálati kapcsolattartója szívesen tájékoztatja Önt. Elérhetőségünket az utolsó oldalon találja.

Karbantartási szerződés

Az Ön új készülékének problémamentes és gazdaságos működése érdekében javasoljuk a Hoval vevőszolgálattal köthető karbantartási szerződés igénybevételét.

Ezzel a megállapodással a Hoval-vevőszolgálat átveszi Öntől az évenkénti szükséges karbantartások koordinációját. Áprilistól októberig tartó időszakban – előzetes megegyezés szerint – szakembereink berendezését alaposan átvizsgálják, ellenőrzik, megméri és az optimális üzemre beállítják, a szükséges javításokat pedig természetesen azonnal elvégzik.

A karbantartási szerződés további előnyeiről:

- A szerződés megkötésével a garanciaidő meghosszabbítható.
- Készüléke mindig optimálisan van beállítva - ami jelentős energiamegtakarítást jelent.
- A biztonságos működés feltételei javulnak, hiszen a karbantartás során a hibák okait időben felismerik és elhárítják.
- Az optimális beállítás és a rendszeres karbantartás emellett még megnöveli az Ön készülékének élettartamát is.
- Kedvező az átalánydíj. Ezen kívül az esetlegesen meghibásodott alkatrészek cseréje kevesebbe kerül Önnek.

Víznyomás ellenőrzése

Rendszeres időközönként ellenőrizze a rendszer víznyomását a későbbiekben leírtak szerint.

Zúzmara a kültéri egységen

Az időjárástól és a külső levegő páratartalmától függően jég képződhet a kültéri egység védőrácsain. Ez a hatás gyakran előfordul a természetben. Ezt a zúzmara-t a kezelőnek el kell távolítania ezekben az időjárási időszakokban.



Figyelem!

Amikor eltávolítja a jeget a kültéri egységről, legyen óvatos, és ne használjon éles tárgyakat/szerszámokat, amelyek kárt okozhatnak.

Épületszáritás, pl. esztrichfűtés

A hőszivattyú nem az épületszáritás vagy az esztrichfűtés során megnövekedett hőigényre terveztek. Szükség esetén az épületszáritást az ügyfél által biztosított készülékekkel kell fedezni.

Szerviz és karbantartás

A rendszeres karbantartás, valamint az üzem valamennyi fontos részének ellenőrzése és gondozása garantálja az üzem hosszú távú biztonságos és gazdaságos működését. Javasoljuk karbantartási szerződés megkötését a Hoval ügyfélszolgálatl.

Az 517/2014/EU rendelet értelmében bizonyos hőszivattyúknál időszakonként ellenőrizni kell a szivárgást (hűtőkör).

Az üzemeltető köteles szakembert megbízni.

Azt, hogy a hőszivattyút ellenőrizni kell-e, a karbantartási tanúsítványon található táblázatban találja (lásd 6. fejezet).

Kültéri egység tisztítása

Az akadálytalan levegőellátást/elszívást garantálni kell. Rendszeres ellenőrzés, esetleg tisztítás (levél, hó stb.) szükséges.

A Hoval berendezések gépkönyveiben és tervezési segédleteiben előírt telepítési és installálási előírások (a berendezések csatlakoztatása tüzelőanyag és villamos oldalról, valamint hidraulikai és vízminőségi előírások) betartása kötelező. Ezen utasításoktól való eltérés csak a gyártó/forgalmazó írásbeli hozzájárulásával lehetséges. Bármilyen más módosítás, illetve a gyártóművi előírások be nem tartása a **garancia megvonását** eredményezi.

1.1 Fontos címek és telefonszámok

Fűtésszerelő:

Szaniter-szerelő:

Villanszerelő:.....

Hoval-szerviz telefonszáma: +36 28 588 810

Szerviztechnikus neve:

Szerviztechnikus telefonszáma:

1.2 A berendezés adatai

A fűtésszerelő tölti ki!

Rendelés száma/gyári szám:

Hőszivattyú típusa:

Beltéri és kültéri egység közötti kábel hossza:

..... m

Az 517/2014/EU rendelet értelmében a rendszerirányítónak évente szivárgásvizsgálatot kell végeztenie szakemberrel:

igen ☐ nem ☐

HMV-termelő típusa:.....

Hűtés lehetősége:

igen ☐ nem ☐

Legionella elleni védelmi funkció aktív:

igen ☐ nem ☐

Beltéri egység rendelkezésre áll:

igen ☐ nem ☐

Beépített helyiséghőm.-érzékelő aktív:

igen ☐ nem ☐

1.3 Számítási alapadatok

Hőteljesítmény-igény (kW):.....

Legalacsonyabb külső hőmérséklet (°C):

Maximális előremenő hőmérséklet (°C):.....

1			
TIPO/ TYPE/		1	
2		Belaria® fit (40)	
3		NUMERO MATRICOLA/ SERIAL NUMBER/ 3 ANNO DI FABBRICAZIONE/ YEAR OF MANUFACTURE/ 4 AABU6E4B0258 2024	
REFRIGERANTE/ REFRIGERANT/ 5 R-32		CARICA TOTALE/ TOTAL CHARGE/ 6 tCO2 eq 9.45	
GWP	IP	GRUPPO 7 (PED) GROUP/	REFRIGERANTE FABBRICA/ FACTORY REFRIGERANT WEIGHT/ 8
675	45	1	kg 14
REFRIGERANTE IMPIANTO/ SYSTEM REFRIGERANT/ kg 9	REFRIGERANTE TOTALE/ TOTAL REFRIGERANT/ kg 10	EER COP 3.02 / 4.41	
CAPACITA' DI RAFFREDDAMENTO/ RATED COOLING CAPACITY/		CAPACITA' DI RISCALDAMENTO/ RATED HEATING CAPACITY/ 12	
kW 42.50		kW 50.00	
TENSIONE/ RATED VOLTAGE/		F.L.A. 14	
V/PH/Hz 380-415V 3N~ 50Hz		A 37.50	
POTENZA NOMINALE IN INGRESSO DEL RISCALDATORE/ RATED POWER INPUT OF SUPPLEMENTARY HEATER/		F.L.I. 16	
kW		kW 24.40	
SCHEMA ELETTRICO/ WIRING DIAGRAM/		CLASSE DI ISOLAMENTO/ INSULATION CLASS/ 17	CATEGORIA PED/ PED CATEGORY/ 18
WDBU02400R10 HV		Class I	III

①	Gyártó és védjegy
②	Modell
③	Sorozatszám
④	Teljesítmény jellemzők:
kW	Maximális fűtő- / hűtő teljesítmény a megadott munkaponton Példa: Az A7W35 leírja a munkapontot egy 7 °C-os külső hőmérsékletnél és 35 °C-os előremenő hőmérsékletnél
COP	Teljesítményszám
⑤	Egyéb jelölések (pl. CE)
⑥	Gyártási év

PRESSIONE MASSIMA ESERCIZIO/ MAX OPERATING PRESSURE/	22 PRESSIONE MAX ACQUA/ MAX WATER PRESSURE/	23 PS H ₂ O MPa 4.2 / 3.4
MPa 4.2	MPa 1	TEMPERATURA DI STOCCAGGIO/ STOCKING TEMPERATURE/ °C 54 / -20
		25 26 - CONTIENE GAS FLUORATI AD EFFETTO SERRA - CONTAINS FLUORINATED GREENHOUSE GASES

Hoval Aktiengesellschaft Liechtenstein
Austrasse 70 - 9490 - Vaduz - - LI

1000

2. Biztonsági tudnivalók

2.1 Általános óvintézkedési utasítások

A telepítési és karbantartási munkák végzése a magas berendezésnyomás, a magas hőmérséklet és az áramot vezető alkatrészek miatt veszélyekkel járnak, ezért ezt csak szakemberek végezhetik. A hőszivattyúkat csak szakemberek telepíthetik és a Hoval szakembere helyezheti üzembe.

A hőszivattyúval végzett munka során a rendszert feszültségmentesíteni kell és a bekapcsolás ellen biztosítani kell. Ezenkívül be kell tartani a vonatkozó dokumentumokban található biztonsági utasításokat, a hőszivattyún lévő matricákat és minden egyéb vonatkozó biztonsági előírást.

A tökéletes működés csak akkor garantálható, ha az üzemeltetési utasításokat betartják. A garancia nem vonatkozik az olyan zavarokra és károkra, amelyek a nem megfelelő elhelyezés miatt, szennyezett anyagok által (pl. gáz, víz, égési levegő), a fűtővízhez adott nem megfelelő kémiai adalékanyagok használatából, illetve a helytelen telepítés és rongálás miatt keletkeztek.



Veszély esetén!

Szakítsa meg az áramellátást

Áramellátás megszakadása

A hőtermelőt csak a hálózatról (biztosíték) történő leválasztással lehet feszültségmentesíteni. Az esetleges áramütés életveszélyesek és tüzet is okozhat.



Figyelem!

További alkatrészek telepítése

A készülékkel nem bevizsgált további alkatrészek telepítése ronthatja a működést. Az ebből eredő esetleges károkért nem vállalunk felelősséget.

2.2 Alkalmazási tudnivalók

A Hoval Belaria® fit hőszivattyú kizárólag fűtővíz felfűtésére és hűtésére szolgál. Az előállított meleget és hideget a víznek kell elszállítania.

A hőszivattyút csak technikailag tökéletes állapotban, valamint a szabályoknak megfelelően, biztonságosan és veszélyek tudatában használja!

A dokumentációban szereplő ellenőrzési és tisztítási időközöket tartsa be. A biztonságot veszélyeztető zavarokat azonnal szüntesse meg!

Más vagy szélesebb körű használat esetén, illetve az ebből eredő károkért a gyártó/szállító nem vállal felelősséget.

2.3 Jelmagyarázat

2.3.1 Figyelmeztetések



VESZÉLY

Olyan közvetlen veszélyt jelez, amely halálos vagy súlyos sérülést okozhat.



FIGYELEM

Olyan lehetséges veszélyt jelez, amely halálos vagy súlyos sérülést okozhat.



VIGYÁZAT

Olyan lehetséges veszélyt jelez, amely kisebb vagy enyhe sérülést okozhat.



UTASÍTÁS

Olyan lehetséges veszélyt jelez, amely sérülést okozhat.

2.3.2 Szimbólumok



Veszélyre utaló általános figyelmeztetés.



Áramütés veszélyére figyelmeztető balesetvédelmi jelzés.



Figyelmeztetés gyúlékony anyagokra

A gyúlékony anyagok szakszerűtlen kezelése súlyos károkhoz, életveszélyes sérülésekhez és felbecsülhetetlen költségekhez vezethet.



Itt fontos információkat kap.



Energia-megtakarításra kap ötletet, információt.

2.3.3 Tilalmak



Tiltó jelek:

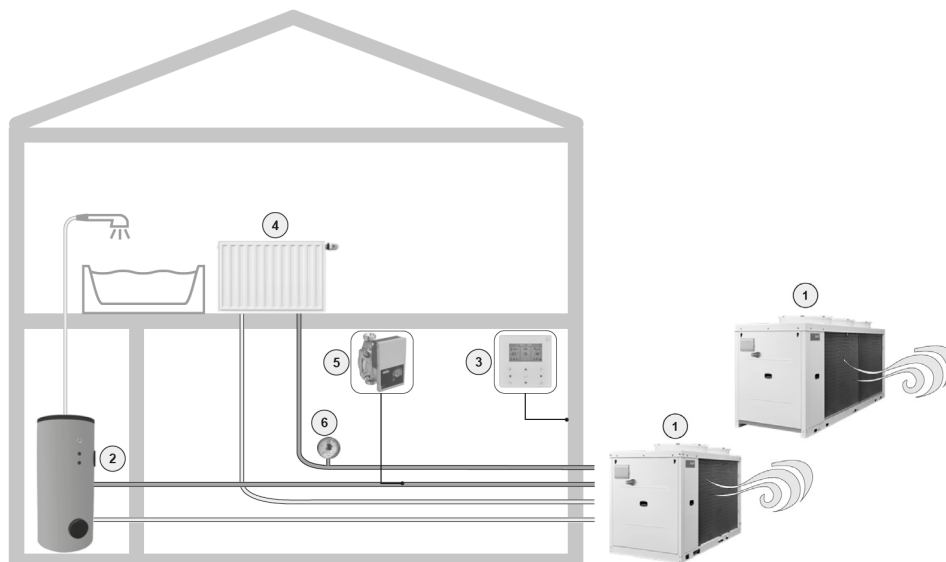
Tűz, nyílt láng használata és dohányzás tilos

3. A fűtőberendezés működési elve

3.1 A fűtőberendezés felépítése

	Ábra	Komponensek	Funkciók / leírások
①		Levegő-víz hőszivattyú Luft-Wasser-Wärmepumpe	Kivonja a levegő hőtartalmát és átadja a fűtővíznek.
②		HMV-termelő Wassererwärmer	Tárolja a használati-melegvizet (pl. zuhanyozáshoz).
③		Kezelőkészülék Bediengerät	Vezérli és felügyeli a hőszivattyú működését. Minden külső hőmérséklethez igazodva optimálisan és takarékosan biztosítja a kívánt helyiség-hőmérsékletet.
④		Fűtőtest, padlófűtés Heizkörper, Bodenheizung	Átadja a helyiségnek a fűtővíz hőtartalmát.
⑤		Fűtési szivattyú Heizungspumpe	A fűtővizet szállítja a fűtőtestekhez, valamint vissza a kazánhoz, az ismételt felfűtéshez.
		Fűtőcsövek Heizungsrohre	A rendelkezésre álló hőt (fűtővíz) szállítja a hőszivattyúból a radiátorokba.
⑥		Manométer Manometer	Megmutatja a fűtési rendszer nyomását.
		Légtelenítő Entlüfter	Gondoskodik arról, hogy a fűtővíz ne legyen levegős.
		Membrános tágulási tartály Membran-Druckausdehnungsgefäß	A berendezés nyomását állandó értéken tartja.

A választott fűtési rendszertől függően lehetnek további alkatrészek, amelyek eltérhetnek az alábbi ábrától. Szakemberünk ismerteti Önnel a berendezését.



A berendezés által felforrósított fűtővíz a fűtőtestekbe áramlik, vagy a használati-melegvíz felfűtésére szolgál (HMV-termelő).

4. Hőtermelő vezérlése

4.1 Vezérlő funkciói

A kezelőmodult fűtési rendszerének vezérlésére szolgál. Az érintőképernyőn keresztül érintógomb segítségével tudja a berendezés különböző beállításait megvalósítani.



Figyelem!

A kezelőmodul felületét nem szabad éles vagy hegyes tárggyal kezelni – karcolódhat a képernyő.

A kezelőmodul funkciói:

- mindenkor külső hőmérsékletnél gondoskodik a kívánt helyiség-hőmérsékletről
- csak akkor fűti a lakást, ha Ön kívánja
- csak akkor készít használati-melegvizet (pl. zuhanyozáshoz), ha Ön kívánja
- kijelzi a szükséges információkat.

További funkciók:

- a kívánt hőmérséklet és üzemmód kiválasztásának lehetősége (4.4 fejezet)
- a hőtermelő BE/KI kapcsolása
- a hőmérsékletek felügyelete.

Az üzembe helyezés során a Hoval szakemberei a fűtési paramétereket beállítják. Csak akkor változtassa meg, ha elutazik, vagy ha a lakásában túl hideg, túl meleg van.



Így takaríthat meg energiát.

Önnek is, és a környezetnek is kifizetődik

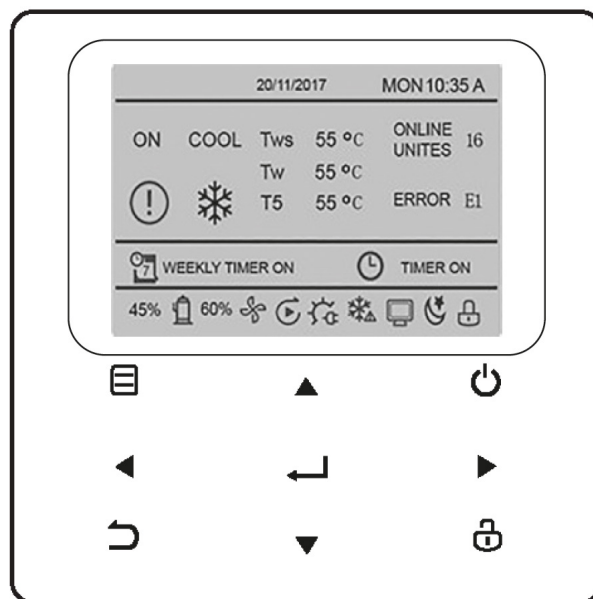
Az energia hatékony kihasználása, a szükségtelen veszteségek elkerülése: az a kevés befektetés, amelyet fűtőberendezésének optimális üzemeltetésére fordít, az Ön nyereségévé válik.

Érdeemes személyes napi és heti programokat beállítania

Ha a fűtési időket a jelenlétéhez és hiányzásaihoz igazítja egy személyes napi vagy heti programmal, értékes energiát és ezáltal pénzt takaríthat meg. A vezérlőrendszer nagyon egyszerűvé teszi a különböző kapcsolási ciklusok beállítását az egyes napi rutinokhoz (4.10. fejezet).

4.1.1 Billeentyűzet

A kezelőkészülék érintógombos billentyűzettel van felszerelve, amely a következő gombokkal rendelkezik:



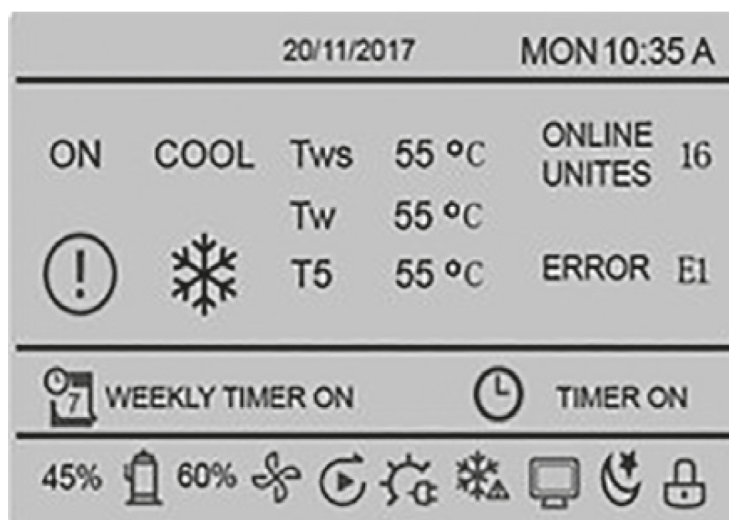
Gombok	Funkciók
	MENÜ A menüstruktúra előhívása (a kezdőképernyőn)
	BE/KI A fűtés, hűtés vagy HMV-készítés be- és kikapcsolása Funkciók be- és kikapcsolása a menüstruktúrán belül
	Feloldás Nyomja meg 3 másodpercig a gomb feloldásához/zárolásához Néhány funkció feloldása/zárolása, például: HMV-hőmérséklet-szabályozás
	OKÉ Almenü előhívása Beírt értékek megerősítése
	Kurzornavigáció Kurzornavigáció a képernyőn Navigáció a menüstruktúrában Beállítások illesztése
	Vissza Vissza a következő magasabb szintre Vissza a kezdőoldalra (hosszan nyomva)

AUTORESTART (automatikus újraindítás) funkció

A készülék automatikus újraindítási funkcióval rendelkezik. Az áramellátás megszakadása (pl. áramkimaradás) esetén a készülék az utoljára kiválasztott beállításokkal indul újra, amikor az áramellátás helyreáll.

4.2 Kijelző és szimbólumok

A képernyőn a következő ikonok találhatók:



	Üzem mód: Kijelzi a fűtést, a hűtést és a meleg vizet
OFF	Hőszivattyú kikapcsolva
	Heti Időterv aktív
45%	Kompresszor teljesítménye, a kompresszor működik
60%	Ventilátor teljesítmény, ventilátor működik
	Szivattyú működik
	Elektromos kiegészítő fűtés működik
	Fagyvédelem vagy kézi leolvasztás működés közben
	Távírányító: A készülék beállítása a billentyűzet segítségével történik, amelyet egy külső távirányító vagy távkapcsoló vezérel.
	Csendes mód
	Billentyűzár
	Aktív Időterv
	Riasztás: A jelzőfény akkor világít, ha hiba lép fel, vagy egy védelmi eszköz aktív

4.2.1 Menüstruktúra

A főmenü a kezdőoldaltól a gomb megnyomásával érhető el, és a következő részeket tartalmazza.

MODUS
BENUTZERMENÜ
SERVICE-MENÜ
PROJEKT-MENÜ
OK

Ezen kategóriák mindegyikében beállíthatók a készülék bizonyos funkciói és opciói. A szakaszok között görgethet a billentyűzet nyílbillentyűivel (▲▼◀▶).

A kiválasztás megerősítése a gombbal történik.

4.3 Dátum, idő, nyelv beállítása

HAUPTMENÜ	
MODUS	
BENUTZERMENÜ	
SERVICE-MENÜ	
PROJEKT-MENÜ	
◀	▼▲◀▶

BENUTZERMENÜ	
ANFRAGE	
TIMER	
ALLGEMEINE EINSTELLUNG	
DOPPELTER SOLLWERT	
◀	1/2 ▼▲◀▶

ALLGEMEINE EINSTELLUNG	
JAHR	◀ 2023 ▶
MONAT	◀ 7 ▶
TAG	◀ 6 ▶
12-24 HOUR	◀ 12 ▶
UHRZEIT	◀ 10 ▶
◀	1/2 ▼▲◀▶

ALLGEMEINE EINSTELLUNG	
MINUTE	◀ 55 ▶
AM/PM	◀ AM ▶
SPRACHE	◀ DEUTSCH ▶
VERZ HINTERGRUNDBEL (s)	◀ 60 ▶
◀	2/2 ▼▲◀▶

4.4 Mód és a hőmérséklet beállítása

HAUPTMENÜ	
	MODUS
	BENUTZERMENÜ
	SERVICE-MENÜ
	PROJEKT-MENÜ

	Nyomja meg
	Üzemmodot kiválasztása
	Megerősítés
	Üzemmod vagy a hőmérséklet kiválasztása
	Üzemmod vagy a hőmérséklet beállítása
	Megerősítés

	Ha 60 másodpercnél hosszabb ideig nem történik semmilyen művelet, a rendszer automatikusan elmenti a beállításokat és visszatér a kezdőlapra.
---	---

	A «T_ext» < 15 °C-os hűtésnél a beállított érték 10 °C-ra van kényszerítve (lásd az üzemi határértékeket)
---	---

4.5 Dupla alapjel

A készülék két különböző alapjel kezelésére képes, fűtés és hűtés üzemmódban egyaránt. Az érték a felhasználói felületen keresztül állítható be. Az aktiválás a megfelelő sorkapocson egy potenciálmegosztó érintkezőn keresztül történik.

HAUPTMENÜ	
	MODUS
	BENUTZERMENÜ
	SERVICE-MENÜ
	PROJEKT-MENÜ

BENUTZERMENÜ	
	ANFRAGE
	TIMER
	ALLGEMEINE EINSTELLUNG
	DOPPELTER SOLLWERT

DOPPELTER SOLLWERT	
DOPPELTER SOLLWERT	◀ DEAKT. ▶
SOLLWERT KÜHL_1	◀ 7 ▶ °C
SOLLWERT KÜHL_2	◀ 10 ▶ °C
SOLLWERT HEIZ_1	◀ 35 ▶ °C
SOLLWERT HEIZ_2	◀ 30 ▶ °C

4.6 Hó elleni védelem funkció

Ha a funkció aktív, a ventilátorok bekapcsolnak, hogy megakadályozza a hó felhalmozódását.

A ventilátorok 30 percenként 2 percre elindulnak, ha a levegő hőmérséklete 3 °C alatt van, és a készülék nyugalomban van.

HAUPTMENÜ	
MODUS	
BENUTZERMENÜ	
SERVICE-MENÜ	
PROJEKT-MENÜ	

← ▼ ▲ ▶▶

BENUTZERMENÜ	
ANFRAGE	
TIMER	
ALLGEMEINE EINSTELLUNG	
DOPPELTER SOLLWERT	

← 1/2 ▼ ▲ ▶▶

BENUTZERMENÜ	
SCHNEEFRÄSSCHALTER	
STUMMSCHALTER	
BRAUCHWASSER-SCHALTER	

← 2/2 ▼ ▲ ▶▶

SCHNEEFRÄSSCHALTER	
SCHNEEFRÄSSCHALTER	
JA	

← ▼ ▲ ▶▶

4.7 Csendes üzemmód

A „Super Silent Mode” funkció csökkenti a zajszintet, ami különösen éjszaka hasznos.

A kompresszor és a ventilátorok sebessége csökken. Négy hangerőszint áll rendelkezésre:

- Alapértelmezett
- Csendes
- Szuper csendes
- Éjszaka

A zajcsökkentés és a teljesítménycsökkentés a különböző üzemmódokban az adott konfiguráció műszaki adatai között található..

HAUPTMENÜ	
MODUS	
BENUTZERMENÜ	
SERVICE-MENÜ	
PROJEKT-MENÜ	

← ▼ ▲ ▶▶

BENUTZERMENÜ	
ANFRAGE	
TIMER	
ALLGEMEINE EINSTELLUNG	
DOPPELTER SOLLWERT	

← 1/2 ▼ ▲ ▶▶

BENUTZERMENÜ	
SCHNEEFRÄSSCHALTER	
STUMMSCHALTER	
BRAUCHWASSER-SCHALTER	

← 2/2 ▼ ▲ ▶▶

STUMMSCHALTER	
AUSWAHL LAUTLOS	◀ STANDARD ▶
AKT. LAUTLOS	STANDARD

← ▼ ▲ ▶▶

4.8 Használati-melegvíz

A készülék meleg víz előállítására képes. Egy szelep a víz áramlását a rendszerből a HMV-termelőbe tereli, amíg el nem éri a felhasználói felületen beállított melegvíz előírt értékét.

HAUPTMENÜ	
MODUS	
BENUTZERMENÜ	
SERVICE-MENÜ	
PROJEKT-MENÜ	

BENUTZERMENÜ	
ANFRAGE	
TIMER	
ALLGEMEINE EINSTELLUNG	
DOPPELTER SOLLWERT	

1/2

BENUTZERMENÜ	
SCHNEEFRÄSSCHALTER	
STUMMSCHALTER	
BRAUCHWASSER-SCHALTER	

2/2

BRAUCHWASSER-SCHALTER	
AUSWAHLADRESSE	◀ 11 ▶
BRAUCHWASSER-SCHALTER	◀ JA ▶
ZUERST	◀ JA ▶
00 01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12 13 14 15	

4.9 Státuszlekérdezés

Ez a funkció lehetővé teszi bizonyos készülékállapotok megjelenítését:

- Működési állapot
- Hőmérséklet
- Riasztási előzmények

HAUPTMENÜ	
MODUS	
BENUTZERMENÜ	
SERVICE-MENÜ	
PROJEKT-MENÜ	

BENUTZERMENÜ	
ANFRAGE	
TIMER	
ALLGEMEINE EINSTELLUNG	
DOPPELTER SOLLWERT	

1/2

Működési állapot státusza

ANFRAGE	
STATUSANFRAGE	
TEMP-ANFRAGE	
HISTORIENFEHLER-ABFRAGE	

← ▼ ▲ ◀ ▶

STATUSANFRAGE	
AUSWAHLADRESSE	◀ 11 ▶
BETRIEBSSTATUS	AUS
LAUFZEITMODUS	AUS
AKT. LAUTLOS-MODUS	NACHT STILLE1

← 1/3 ▼ ▲ ◀ ▶

STATUSANFRAGE	
AKTUELLE KAPAZITÄT	100 KW
AKTUELLE ENERGIE	50 KW
AKTUELLE EFFIZIENZ	2
GESAMTKAPAZITÄT	100 MW
TOTALE KRAFT	50 MW

← 2/3 ▼ ▲ ◀ ▶

STATUSANFRAGE	
TS FINAL	- 15 °C

← 3/3 ▼ ▲ ◀ ▶

Hőmérséklet státusza

ANFRAGE	
STATUSANFRAGE	
TEMP-ANFRAGE	
HISTORIENFEHLER-ABFRAGE	

← ▼ ▲ ◀ ▶

TEMP-ANFRAGE	
AUSWAHLADRESSE	◀ 11 ▶
EINLASSWASSERTEMP.	25 °C
WASSERAUSTRITTSTEMP.	25 °C
GESAMT-WASSERA-TEMP.	25 °C
UMGEBUNGSTEMP.	25 °C

← 1/2 ▼ ▲ ◀ ▶

Zavar státusza

ANFRAGE	
STATUSANFRAGE	
TEMP-ANFRAGE	
HISTORIENFEHLER-ABFRAGE	

← ▼ ▲ ◀ ▶

HISTORIENFEHLER-ABFRAGE	
AUSWAHLADRESSE	◀ 11 ▶
1 2 3 4 5 6 7 8	
E2 : 26/11/2023 01:53P	
Hauptsteuerungs- und verdrahtete Steuerungs- übertragungsfehler.	

← ▼ ▲ ◀ ▶

Fő vezérlő és vezetékezett vezérlő átviteli hiba

4.10 Időterv

Napi vagy heti programozás végezhető.

Ha a készülék vezérlése az «ON-OFF» távirányítóval vagy a Modbus-on keresztül történik, a programozás inaktív.

HAUPTMENÜ	
MODUS	
BENUTZERMENÜ	
SERVICE-MENÜ	
PROJEKT-MENÜ	

BENUTZERMENÜ	
ANFRAGE	
TIMER	
ALLGEMEINE EINSTELLUNG	
DOPPELTER SOLLWERT	

TIMER	
TÄGL. TIMER	
WOCHENZEITPL.	

TÄGL. TIMER	
TIMER	◀ 1 ▶
HANDL.	◀ AUS ▶
TIMER AN	◀ 10:00 ▶
TIMER AUS	◀ 12:00 ▶
MODUS	◀ HEIZ ▶

TÄGL. TIMER	
TWS	◀ 40 ▶ °C
LAUTLOS-MODUS	◀ STANDARD ▶

WOCHENZEITPL.	
WOCHENZEITPL.	◀ MON ▶
WÖCHENTL. SCHALTER	◀ ON ▶

MONTAG TIMER	
TIMER	◀ 1 ▶
HANDL.	◀ AUS ▶
TIMER AN	◀ 10:00 ▶
TIMER AUS	◀ 12:00 ▶
MODUS	◀ HEIZ ▶

MONTAG TIMER	
TWS	◀ 40 ▶ °C
LAUTLOS-MODUS	◀ STANDARD ▶

4.10.1 Képernyő jelzéseinek magyarázata

AKT. LAUTLOS	AKT. CSEND
AKT. LAUTLOS-MODUS	AKT. CSENDES ÜZEMMÓD
AKTUELLE EFFIZIENZ	AKTUÁLIS HATÉKONYSÁG
AKTUELLE ENERGIE	AKTUÁLIS ENERGIA
AKTUELLE KAPAZITÄT	AKTUÁLIS KAPACITÁS
ALLGEMEINE EINSTELLUNG	ÁLTALÁNOS BEÁLLÍTÁS
AM/PM	DE/DU
ANFRAGE	LEKÉRDEZÉS
AUSWAHL LAUTLOS	CSENDES KIVÁLASZTÁSA
AUSWAHLADRESSE	KIVÁLASZTÁSI CÍM
BENUTZERMENÜ	FELHASZNÁLÓI MENÜ
BETRIEBSSTATUS	MŰKÖDÉSI ÁLLAPOT
BRAUCHWASSER-SCHALTER	HMV-KAPCSOLÓ
DOPPELTER SOLLWERT	DUPLA ELŐÍRT ÉRTÉK
EINLASSWASSTEMP.	BEMENETI VÍZ HŐM.
GESAMTKAPAZITÄT	TELJES KAPACITÁS
GESAMT-WASSERA-TEMP.	ÖSSZES VÍZ HŐM.
HANDL	KÉZI ÜZEM
HAUPTMENÜ	FŐMENÜ
HISTORIENFEHLER-ABFRAGE	HIBAELŐZMÉNY LEKÉRDEZÉS
HOURL	ÓRA
LAUFZEITMODUS	FUTÁSI IDŐ MÓD
LAUTLOS-MODUS	CSENDES ÜZEMMÓD
MINUTE	PERC
MODUS	MÓD
NACHT STILLE1	ÉJSZAKAI CSEND1
PROJEKT-MENÜ	PROJEKTMENÜ
SCHNEEFRÄSSCHALTER	HÓFÚVÓ KAPCSOLÓ
SERVICE-MENÜ	SZERVIZ MENÜ
SOLLWERT HEIZ	FŰTÉSI ELŐÍRT ÉRTÉK
SOLLWERT KÜHL	HŰTÉSI ELŐÍRT ÉRTÉK
SPRACHE	NYELV
STANDARD	STANDARD
STATUSANFRAGE	ÁLLAPOTLEKÉRDEZÉS
STUMMSCHALTER	NÉMÍTÁSI KAPCSOLÓ
TAG	NAP
TÄGL. TIMER	NAPI IDŐTERV
TEMP-ANFRAGE	HŐM. LEKÉRDEZÉS
TIMER	IDŐTERV
TIMER AN	IDŐTERV BE
TIMER AUS	IDŐTERV KI
TOTALE KRAFT	ÖSSZ TELJESÍTMÉNY
TS FINAL	TS VÉGSŐ
TWS	
UHRZEIT	IDŐ
UMGEBUNGSTEMP.	KÖRNYEZETI HŐM.
VERZ HINTERGRUNDBEL	KÉSL. HÁTTÉRVILÁGÍTÁS
WASSERAUSTRITTSTEMP.	KIMENETI VÍZ HŐM.
WOCHENZEITPL.	HETI MENETREND
WÖCHENTL. SCHALTER	HETI KAPCSOLÓ
ZUERST	ELSŐ

5. Karbantartás és ellenőrzés (fűtőberendezés)



Általában az alábbiakban leírt munkálatokat az éves karbantartás során a szakszervíz végzi. Mindazonáltal az év során végezze el az alábbi ellenőrzéseket és leírt munkákat.

5.1 Víznyomás ellenőrzése



Figyelem!

- Ha túl alacsony a víznyomás a rendszerben (a nyomásmérőn leolvasható), töltsön fel vizet (5.2. fejezet), vagy tájékoztassa a szerviztechnikust.
- A gyakori (évente több, mint egy) utántöltés a korrózió kockázatát okozza - lépjen kapcsolatba szerviztechnikusunkkal.
- A teljes feltöltést és ürítést a szakember végezze.



5.2 Víz utántöltése, vízminőség

A fűtőberendezés fel- és utántöltéséhez használt víz minősége feleljen meg a gyártó vízminőségre vonatkozó követelményeinek. Ha a fűtőrendszert fagyállóval vagy kezelt vízzel tölti meg, akkor tartsa be a Hoval erre vonatkozó külön utasításait.

Töltés folyamata:

1. Válassza le a hőtermelőt a hálózatról (biztosíték stb.).
2. A keverőszelepet (kézi beállítás) és a fűtési előremenő- és visszatérő elzárószelepeit nyissa ki.
3. A töltőcsapot tömlővel csatlakoztassa a vízcsaphoz: a tömlőt előzőleg tölts fel vízzel, hogy ne vigyen be levegőt a rendszerbe.
4. A feltöltést lassan végezze, a víznyomást a manométeren ellenőrizze.
5. Feltöltés után a légtelenítő szelepet rövid ideig nyissa ki, amíg az összes levegő el nem távozik a rendszerből.
5. Feltöltés után a biztonságos leválasztás érdekében a tömlőt távolítsa el.
7. Ellenőrizze ismét a víznyomást.
8. Kapcsolja be újra a rendszert.

6. Energia-megtakarítás

6.1 Így takarítson meg energiát

ENERGIA



Már néhány egyszerű intézkedéssel



fenntartható energiát takaríthat meg,



csökkentheti az energiaköltséget és



védi a környezetét.

Annyira egyszerű! Kérjük, vegye figyelembe az alábbi tanácsokat:

- **Szobahőmérséklet és fűtési idő egyedi beállítása**

A fűtési időt és a helyiség hőmérsékletét az Ön otthon tartózkodásának és távollétének megfelelően állítsa be (4.10). 1 °C hőmérséklet süllyedés már 6%-os energia-megtakarítást eredményezhet.

- **Helyes szellőztetés**

Minden három-négy órában szellőztessen néhány percig teljesen kinyitott ablakkal. Hideg időben kerülje az ablakok döntött nyitását! A megfelelő fűtés és szellőztetés megakadályozza a penész növekedését. Otthoni lakásszellőztető készülék használata esetén a szellőztetés nem szükséges.

- **Árnyékolók és a redőnyök bezárása éjszakára**

Az energiaveszteség elkerülése miatt éjszakára zárja be az ajtó- és ablakárnyékolókat, valamint a redőnyöket. Szükség esetén tömítse ki a fugákat és a repedéseket az ablakokon és az ajtókon.

- **Hagyja szabadon a radiátort**

A fűtőtest elé ne helyezzen semmilyen bútort. Napra ne hagyja a függönyöket behúzva. Éjszaka viszont szigetelő hatással bírhat. Soha ne szárítson nedves ruhát közvetlenül a fűtőberendezésen. A radiátor által kibocsátott hő nem tud bejutni a helyiségbe, így a fűtési rendszer folyamatosan fut.

- **Helyiség-hőmérséklet csökkentése éjszakára**

Takarítson meg energiát alvás közben, és éjszakára csökkentse a szobahőmérsékletet. A helyiséget ne hűtse túl, mert az újra felfűtés energiafogyasztása megnő, és a csövek befagyhatnak.

- **HMV-hőmérséklet beállítása**

A HMV-hőmérsékletét a lehető legalacsonyabbra állítsa be, 45 - 60 °C közötti hőmérsékletre törekedjen. Ne felejtse el a legionella funkciót a heti programban hetente egyszer aktiválni (4.8).

- **Fürdés helyett zuhanyzás**

Egy teli töltött fürdőkád mintegy háromszor annyi energiát és vizet fogyaszt, mint amennyit zuhanyzáskor elhasználnak.

- **Rendszeres karbantartás**

Fűtőberendezését rendszeresen ellenőriztesse és tisztíttassa szakemberrel. Légtelenítse a fűtőtestet, ha zajos a csőrendszer, vagy a radiátorok nem adnak egyenletes meleget.

7. Leszerelés

7.1 Leszerelési útmutató



A hőszivattyú kiváló minőségű anyagokból készült, hűtőközeggel töltött elektromos készülék, amelyet nem lehet úgy kidobni, mint a normál háztartási hulladékot, hanem szakszerűen, a helyi hatóságok előírásai szerint kell ártalmatlanítani. A hűtőközeget csak az erre felhatalmazott gépész szakembervonhatja ki és ártalmatlaníthatja az előírásoknak megfelelően. A helytelen ártalmatlanítás károsíthatja a környezetet és az egészséget.

A fűtőberendezésének újrahaznosításához forduljon fűtési szakemberhez.



A készüléket ennek megfelelően meg kell jelölni, jelezve, hogy üzemben kívül helyezték őket, és kiürítették a hűtőközeget. Ezt a jelölést dátummal és aláírással kell ellátni. Az eltávolított készülékeken vagy alkatrészekén a gyúlékony hűtőközeget feltüntető feliratnak (pl. lángszimbólum) láthatónak kell lennie, vagy az ártalmatlanítás előtt fel csatolni kell.



[illegible]

Az Ön partnere:

Thermotrade Kft.

2112 Veresegyház, Szadai u. 13.

Tel.: +36 28 588 810

info@thermotrade.hu

www.thermotrade.hu

Hoval